



DIRECTION GÉNÉRALE

---

Document budgétaire de 2010

**Présentation du budget de fonctionnement de 2010**

**Le 23 décembre 2009**

# TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
<b>I - Prévisions budgétaires de 2010 de la Direction générale</b>	
- Mission	1
- Organigramme	2
- Sommaire	3
- Dépenses par activité	4
- Revenus par principaux objets	5
- Dépenses par principaux objets et catégories d'emploi	5
- Principaux éléments de variation des dépenses	6
- Évolution des dépenses 2009	7
- Évolution des revenus 2009	8
- Sommaire des dépenses 2008 - 2010	9
- Sommaires des revenus 2008 - 2010	10
- Principales réalisations 2009	11
- Orientations 2010	12
<b>II - Prévisions budgétaires de 2010 par direction</b>	
<b>Cabinet du Directeur général</b>	13
- Organigramme	14
- Revenus par principaux objets	15
- Dépenses par principaux objets et catégories d'emploi	15
- Principaux éléments de variation des dépenses	16

# TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
<b>Vérificateur Interne</b>	17
- Mission	18
- Organigramme	19
- Revenus par principaux objets	20
- Dépenses par principaux objets et catégories d'emploi	20
- Principaux éléments de variation des dépenses	21
- Principales réalisations 2009	22
- Orientations 2010	23
<b>Bureau des affaires internationales</b>	24
- Mission	25
- Organigramme	26
- Revenus par principaux objets	27
- Dépenses par principaux objets et catégories d'emploi	27
- Principaux éléments de variation des dépenses	28
- Principales réalisations 2009	29
- Principales réalisations 2009	30
- Orientations 2010	31
- Orientations 2010	32

---

## Mission

### Direction générale

---

Sous l'autorité du comité exécutif, la Direction générale assure la gestion des activités administratives de la Ville et voit à la mise en œuvre des décisions des instances politiques.

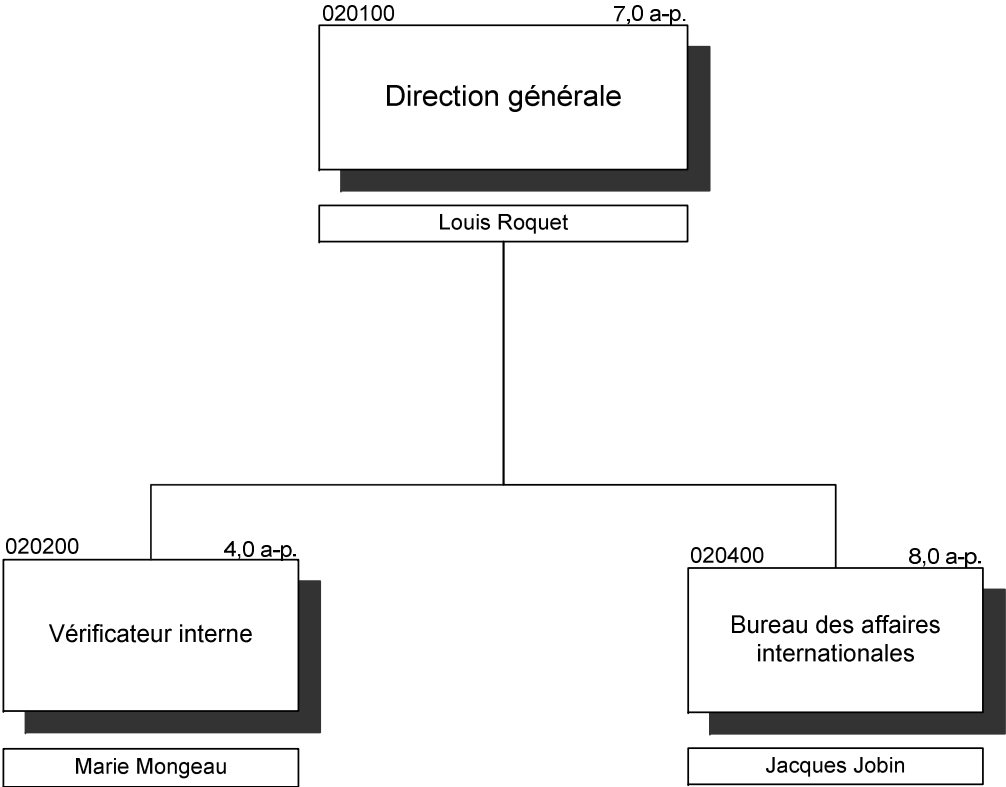
Le directeur général établit le plan d'affaires de la Ville et en assure le suivi.

Il est aussi responsable des activités de relations internationales et de vérification interne.

# Direction générale

Budget 2010

Total a-p. : 19,0



Septembre 2009

Données fournies par la Direction générale et la mise en page par le Service du capital humain

DIRECTION GÉNÉRALE

---

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010

SOMMAIRE

## Dépenses par activités

*(en milliers de dollars)*

	Conseil municipal			Conseil d'agglomération			Total		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
<b>Administration générale</b>									
Conseil municipal	4 881,9	4 807,7	(1,5)	-	-	-	4 881,9	4 807,7	(1,5)
Gestion financière et administrative	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Évaluation	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres	48,6	48,2	(0,8)	-	-	-	48,6	48,2	(0,8)
<b>Autres activités</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Frais de financement</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Remboursement de la dette à long terme</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>4 930,5</b>	<b>4 855,9</b>	<b>(1,5)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4 930,5</b>	<b>4 855,9</b>	<b>(1,5)</b>

## Revenus par principaux objets

*(en milliers de dollars)*

	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Taxes	-	-	-
Paiements tenant lieu de taxes	-	-	-
Services rendus aux organismes municipaux	-	-	-
Autres services rendus	-	-	-
Autres revenus	-	-	-
Transferts	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-

## Dépenses par principaux objets et catégories d'emplois

*(en milliers de dollars et en années-personnes)*

	\$			Années-personnes		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
<b>Rémunération et cotisations de l'employeur</b>						
Cadres et contremaîtres	1 668,6	<b>1 339,0</b>	(19,8)	10,0	<b>8,0</b>	(20,0)
Professionnels et cols blancs	948,4	<b>980,6</b>	3,4	11,0	<b>11,0</b>	-
Cols bleus	-	-	-	-	-	-
	2 617,0	<b>2 319,6</b>	(11,4)	21,0	<b>19,0</b>	(9,5)
<b>Biens, services et autres objets de dépenses</b>	2 313,5	<b>2 536,3</b>	9,6			
<b>Total</b>	4 930,5	<b>4 855,9</b>	(1,5)			



# Direction générale

## Sommaire

### Principaux éléments de variation des dépenses

(en années-personnes et en milliers de dollars)

	a.-p.	Conseil municipal	Conseil d'agglomération	Total
<b>Comparatif 2009</b>	<b>21,0</b>	<b>4 930,5</b>	<b>-</b>	<b>4 930,5</b>
<b>Conseil Municipal</b>				
Ajustements liés à la rémunération		44,1		44,1
Participation au défi budgétaire		(44,1)		(44,1)
Ajustement du fonds des immeubles		34,0		34,0
Incitatif employés hors-structure		20,0		20,0
Collaboration avec Port au Prince		184,2		184,2
Abolition poste DGA responsable Centre-Ville	(1,0)	(194,8)		(194,8)
Abolition poste Dir.gén.ass.coord.arrondissements	(1,0)	(118,0)		(118,0)
Variation totale	(2,0)	(74,6)	-	(74,6)
<b>Budget 2010</b>	<b>19,0</b>	<b>4 855,9</b>	<b>-</b>	<b>4 855,9</b>

## Direction générale

### Dépenses - évolution budgétaire 2009

(en milliers de dollars)

	Conseil municipal	Conseil d'agglomération	Total
<b>Budget original 2009</b>	<b>4 930,5</b>	-	<b>4 930,5</b>
Crédits additionnels - GDD 1084856003 (protocole de prêt externe d'employés - SHDM)	343,4	-	343,4
Plan de redressement	(655,9)	-	(655,9)
<b>Budget modifié 2009</b>	<b>4 618,0</b>	-	<b>4 618,0</b>
<b>Prévisions 2009</b>	<b>4 423,1</b>	-	<b>4 423,1</b>
<b>Surplus (déficit)</b>	<b>194,9</b>	-	<b>194,9</b>
<b><u>Explications des principaux écarts</u></b>			
Écarts salariaux, vacance des postes, banque maladie, charges sociales	(175,5)		(175,5)
Économies prévues dans les services professionnels	370,4		370,4
	<b>194,9</b>	-	<b>194,9</b>

## Direction générale

### Revenus - évolution budgétaire 2009

(en milliers de dollars)

	Conseil municipal	Conseil d'agglomération	Total
<b>Budget original 2009</b>	-		-
Revenus additionnels GDD 1084856003 (protocole de prêt externe d'employés - SHDM)	343,4		343,4
Revenus additionnels GDD 1091294009 (subventions AIMF)	5,0		5,0
Revenus additionnels GDD 1091294007 (protocole de prêt externe d'employés - MRCI)	113,4		113,4
<b>Budget modifié 2009</b>	<b>461,8</b>		<b>461,8</b>
<b>Prévisions 2009</b>	<b>461,8</b>		<b>461,8</b>
<b>Surplus (déficit)</b>	-		-
<b><u>Explications des principaux écarts</u></b>			
	-	-	-

## Dépenses et années-personnes par direction

(en milliers de dollars et variation annuelle en pourcentage)

Direction	Années-personnes			Conseil municipal				Conseil d'agglomération				Total			
	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010	Résultats 2008	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010	Résultats 2008	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010	Résultats 2008	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010
Cabinet du directeur général	9,0	9,0	7,0	1 944,0	2 182,1	2 018,5	1 725,5					1 944,0	2 182,1	2 018,5	1 725,5
Vérification interne	2,0	4,0	4,0	277,8	514,6	514,9	662,1					277,8	514,6	514,9	662,1
Bureau des affaires internationales	8,0	8,0	8,0	2 157,8	2 121,6	2 203,0	2 468,3					2 157,8	2 121,6	2 203,0	2 468,3
		0,0%	0,0%			3,8%	12,0%							3,8%	12,0%
<b>Total</b>	<b>19,0</b>	<b>21,0</b>	<b>19,0</b>	<b>4 379,6</b>	<b>4 818,3</b>	<b>4 736,4</b>	<b>4 855,9</b>					<b>4 379,6</b>	<b>4 818,3</b>	<b>4 736,4</b>	<b>4 855,9</b>
		<b>10,5%</b>	<b>-9,5%</b>			<b>-1,7%</b>	<b>2,5%</b>							<b>-1,7%</b>	<b>2,5%</b>

## Revenus par direction

(en milliers de dollars)

Direction	Conseil municipal				Conseil d'agglomération				Total			
	Résultats 2008	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010	Résultats 2008	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010	Résultats 2008	Comparatif 2008	Comparatif 2009	Budget 2010
Cabinet du directeur général	-	25,9	343,4 1225,9%	- -100,0%					-	25,9	343,4 1225,9%	- -100,0%
Vérification interne			-	-					-	-	-	-
Bureau des affaires internationales	63,8	71,7	118,4 65,1%	- -100,0%					63,8	71,7	118,4 65,1%	- -100,0%
<b>Total</b>	<b>63,8</b>	<b>97,6</b>	<b>461,8 373,2%</b>	<b>- -100,0%</b>					<b>63,8</b>	<b>97,6</b>	<b>461,8 373,2%</b>	<b>- -100,0%</b>

---

## PRINCIPALES RÉALISATIONS 2009

### Direction générale

---

En 2009, la Direction générale a poursuivi la réalisation du Plan d'action 2008 – 2010.

Des efforts importants ont été consentis afin de donner suite aux recommandations du vérificateur général sur les compteurs d'eau dans les ICI et optimisation du réseau. À cette fin, un plan d'action a été déposé au comité exécutif. Plusieurs des travaux prévus ont débuté notamment :

- L'implantation d'un cadre de gestion des projets et des programmes;
- Une révision en profondeur des documents d'appels d'offres et des grilles de sélection;
- Le resserrement des critères d'embauche pour assurer la probité des futurs cadres employés par la Ville;
- L'introduction de nouvelles balises pour renforcer l'éthique lors de cessation d'emploi des cadres de direction;
- La bonification des sommaires décisionnels;
- Le resserrement du processus d'approvisionnement qui nécessite l'expertise du privé;
- Le renforcement des mécanismes de reddition de comptes auprès des élus pour tous les contrats;
- Le renforcement du code de conduite destiné aux employés de la Ville;
- La mise en place d'une ligne éthique.

---

## ORIENTATIONS 2010

### Direction générale

---

Mettre en place les mesures prévues au plan d'action afin de donner suite au rapport du vérificateur général sur l'ensemble des processus d'acquisition de compteurs d'eau dans les ICI ainsi que de l'optimisation de l'ensemble du réseau de l'agglomération de Montréal, notamment :

- L'assistance aux travaux d'une commission;
- L'application d'une nouvelle politique d'approvisionnement;
- L'introduction de nouveaux documents d'appel d'offres;
- La mise en place d'un processus de certification de contrat interne;
- L'implantation de nouvelles règles de gestion financière de l'exécution des travaux;
- La mise en place de l'audit des chantiers;  
La consolidation de l'expertise municipale dans les domaines de l'estimation des coûts, de l'approvisionnement, de la gestion de projet, de la surveillance de chantier de même qu'aux Services des affaires juridiques, des finances, du SITE et de la DSI ainsi qu'au Bureau de projet du SMVTP;
- La mise en place du bureau du contrôleur;
- La mise en place du cadre de gestion des projets et des programmes;
- La mise en place d'une gestion de risque;
- L'amélioration du processus de planification et de reddition de comptes;
- L'amélioration du processus décisionnel.

## PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

---

Cabinet du Directeur général



# Direction générale

**Budget 2010**

Total a-p. : 7,0

020100

7,0 a-p.

Direction

Louis Roquet

- 1,0 directeur général
- 1,0 assistante administrative
- 1,0 directeur projets
- 1,0 directeur affaires métropolitaines
- 1,0 chargé dossiers – missions
- 1,0 secrétaire de direction – dir. 1er niveau
- 1,0 secrétaire de direction

Septembre 2009

## Direction : Cabinet du directeur général

## Revenus par principaux objets

*(en milliers de dollars)*

	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Taxes	-	-	-
Paiements tenant lieu de taxes	-	-	-
Services rendus aux organismes municipaux	-	-	-
Autres services rendus	-	-	-
Autres revenus	-	-	-
Transferts	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-

## Dépenses par principaux objets et catégories d'emplois

*(en milliers de dollars et en années-personnes)*

	\$			Années-personnes		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
<b>Rémunération et cotisations de l'employeur</b>						
Cadres et contremaîtres	1 243,6	<b>888,6</b>	(28,5)	7,0	<b>5,0</b>	(28,6)
Professionnels et cols blancs	146,1	<b>147,7</b>	1,1	2,0	<b>2,0</b>	-
Cols bleus	-	-	-	-	-	-
	1 389,7	<b>1 036,3</b>	(25,4)	9,0	<b>7,0</b>	(22,2)
<b>Biens, services et autres objets de dépenses</b>	661,0	<b>689,2</b>	4,3			
<b>Total</b>	2 050,7	<b>1 725,5</b>	(15,9)			

## Revenus et dépenses par compétence

*(en milliers de dollars)*

	Revenus			Dépenses		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Conseil municipal	-	-	-	2 050,7	<b>1 725,5</b>	(15,9)
Conseil d'agglomération	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-	2 050,7	<b>1 725,5</b>	(15,9)

Direction : Cabinet du directeur général

## Principaux écarts - volet des dépenses

*(en années-personnes et en milliers de dollars)*

	a.-p.	Conseil municipal ('000)	Conseil d'agglomération ('000)	Total ('000)
<b>Comparatif 2009</b>	<b>9,0</b>	<b>2 050,7</b>	<b>-</b>	<b>2 050,7</b>
<b>Conseil Municipal</b>				
Ajustements liés à la rémunération		3,5		3,5
Ajustement du fonds des immeubles		28,2		28,2
Participation au défi budgétaire		(44,1)		(44,1)
Abolition poste DGA responsable Centre-Ville	(1,0)	(194,8)		(194,8)
Abolition poste Dir.gén.ass.coord.arrondissements	(1,0)	(118,0)		(118,0)
Variation totale	(2,0)	(325,2)	-	(325,2)
<b>Budget 2010</b>	<b>7,0</b>	<b>1 725,5</b>	<b>-</b>	<b>1 725,5</b>

## PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

---

Vérificateur interne

---

## Mission

### Vérificateur interne

---

La Vérification interne est une fonction indépendante des opérations et relève directement du directeur général (DG). Sa mission est d'examiner et évaluer les activités administratives et de gestion, sous la responsabilité du directeur général, et lui suggérer des recommandations pour améliorer le contrôle de ces activités. Elle aide aussi l'organisation à atteindre ses objectifs en évaluant ses processus de gestion des risques, de contrôle et de gouvernance et en formulant des propositions pour en renforcer l'efficacité.

# Direction générale

## Budget 2010

Total a-p. : 4,0

020200 4,0 a-p.

Vérificateur interne

Marie Mongeau

- 1,0 vérificateur interne
- 1,0 cons. anal. contr. Gestion
- 1,0 conseiller en vérification
- 1,0 secr. direction

## Direction : Vérification interne

## Revenus par principaux objets

*(en milliers de dollars)*

	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Taxes	-	-	-
Paiements tenant lieu de taxes	-	-	-
Services rendus aux organismes municipaux	-	-	-
Autres services rendus	-	-	-
Autres revenus	-	-	-
Transferts	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-

## Dépenses par principaux objets et catégories d'emplois

*(en milliers de dollars et en années-personnes)*

	\$			Années-personnes		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
<b>Rémunération et cotisations de l'employeur</b>						
Cadres et contremaîtres	113,9	<b>149,7</b>	31,4	1,0	<b>1,0</b>	-
Professionnels et cols blancs	295,6	<b>266,7</b>	(9,8)	3,0	<b>3,0</b>	-
Cols bleus	-	-	-	-	-	-
	409,5	<b>416,4</b>	1,7	4,0	<b>4,0</b>	-
<b>Biens, services et autres objets de dépenses</b>	245,7	<b>245,7</b>	-			
<b>Total</b>	655,2	<b>662,1</b>	1,1			

## Revenus et dépenses par compétence

*(en milliers de dollars)*

	Revenus			Dépenses		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Conseil municipal	-	-	-	655,2	<b>662,1</b>	1,1
Conseil d'agglomération	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-	655,2	<b>662,1</b>	1,1

Direction : Vérification interne

Principaux écarts - volet des dépenses

(en années-personnes et en milliers de dollars)

	a.-p.	Conseil municipal	Conseil d'agglomération	Total
<b>Comparatif 2009</b>	<b>4,0</b>	<b>655,2</b>	<b>-</b>	<b>655,2</b>
<b>Conseil Municipal</b>				
Ajustements liés à la rémunération		6,9		6,9
Variation totale	-	6,9	-	6,9
<b>Budget 2010</b>	<b>4,0</b>	<b>662,1</b>	<b>-</b>	<b>662,1</b>



---

# PRINCIPALES RÉALISATIONS 2009

## Vérificateur interne

---

### **1. Gestion des risques d'affaires**

- Identification de 14 risques prioritaires pour lesquels une évaluation du niveau de maîtrise des risques a été effectuée (rapport déposé auprès du DG en août 2009);
- Comité de travail mis en place pour développer un guide des meilleures pratiques à l'intention de la direction de la Ville (document préliminaire prévu au début de 2010);

### **2. Ligne éthique**

- Préparation d'un dossier d'appel d'offres pour les services d'une firme externe et soumis pour approbation au Service du Contentieux;
- Élaboration d'une procédure de fonctionnement de la ligne éthique;  
*Ce dossier a été transféré au vérificateur général en avril 2009 à la demande des instances*

### **3. Éthique**

- Révision du guide de conduite à l'égard des valeurs de l'organisation destiné aux employés de la Ville de Montréal (le guide révisé est en vigueur depuis le 15 juin 2009);
- Conseils ou précisions donnés aux gestionnaires et employés ainsi que l'analyse des divulgations écrites reçues quant à des situations, potentielles ou réelles, de conflits d'intérêts (la vérification interne a un rôle de conseillère selon le guide);

### **4. Vérification de gestion**

- Réalisation de mandats de vérification de gestion;

### **5. Suivi des rapports de vérification**

- Suivi continu des recommandations du vérificateur général et support donné aux responsables d'unités et à la direction pour leur reddition de comptes;
- Suivi des recommandations émises dans les rapports antérieurs de vérification interne;

### **6. Examens préliminaires**

- Familiarisation avec les missions et responsabilités de certains services corporatifs.

---

## ORIENTATIONS 2010

### Vérificateur interne

---

- Suivi des recommandations du vérificateur général et de celles émises dans les rapports de vérification interne des années antérieures;
- Poursuite du dossier sur la gestion des risques d'affaires avec l'évaluation des mesures en place pour se prémunir contre les risques jugés prioritaires;
- Exécution de mandats de vérification de gestion (décrits au plan de vérification interne 2009 - 2010);
- Examen préliminaire des activités de certains secteurs jugés à risque.

## PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

---

Bureau des affaires internationales

---

## Mission

### **Bureau des affaires internationales**

---

Le Bureau affaires internationales (BAI) conseille la haute direction sur les actions à poser pour réaliser, au plan international, les priorités de développement de Montréal et faire rayonner la personnalité de la métropole. Il réalise cette mission par la mise en œuvre d'activités de coordination, de veille stratégique, d'élaboration de politiques, d'accueil, de représentation et d'interface avec les services de la Ville, les arrondissements, la communauté diplomatique et consulaire et les autres partenaires externes. Il met en œuvre des mesures de coopération bilatérales et multilatérales en soutien, notamment, à la poursuite des «Objectifs du millénaire pour le développement» décrétés par les Nations unies.

# Direction générale

## Budget 2010

Total a-p. : 8,0

020400 8,0 a-p.

Direction des affaires  
internationales

Jacques Jobin

- 1,0 directeur
- 1,0 secrétaire de direction
- 1,0 cons. spécial dir. gén.
- 3,0 cons. aff. internat.
- 2,0 secrétaire d'unité administrative

Septembre 2009

## Direction : Bureau des affaires internationales

## Revenus par principaux objets

(en milliers de dollars)

	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Taxes	-	-	-
Paiements tenant lieu de taxes	-	-	-
Services rendus aux organismes municipaux	-	-	-
Autres services rendus	-	-	-
Autres revenus	-	-	-
Transferts	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-

## Dépenses par principaux objets et catégories d'emplois

(en milliers de dollars et en années-personnes)

	\$			Années-personnes		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
<b>Rémunération et cotisations de l'employeur</b>						
Cadres et contremaîtres	297,8	<b>300,7</b>	1,0	2,0	<b>2,0</b>	-
Professionnels et cols blancs	520,0	<b>566,2</b>	8,9	6,0	<b>6,0</b>	-
Cols bleus	-	-	-	-	-	-
	817,8	<b>866,9</b>	6,0	8,0	<b>8,0</b>	-
<b>Biens, services et autres objets de dépenses</b>	1 406,8	<b>1 601,4</b>	13,8			
<b>Total</b>	2 224,6	<b>2 468,3</b>	11,0			

## Revenus et dépenses par compétence

(en milliers de dollars)

	Revenus			Dépenses		
	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %	Comparatif 2009	Budget 2010	Écart en %
Conseil municipal	-	-	-	2 224,6	<b>2 468,3</b>	11,0
Conseil d'agglomération	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	-	-	-	2 224,6	<b>2 468,3</b>	11,0

Direction : Bureau des affaires internationales

Principaux écarts - volet des dépenses

(en années-personnes et en milliers de dollars)

	a.-p.	Conseil municipal	Conseil d'agglomération	Total
<b>Comparatif 2009</b>	<b>8,0</b>	<b>2 224,6</b>	<b>-</b>	<b>2 224,6</b>
<b>Conseil Municipal</b>				
Ajustements liés à la rémunération		33,7		33,7
Ajustement du fonds des immeubles		5,8		5,8
Incitatif employés hors-structure		20,0		20,0
Collaboration avec Port au Prince		184,2		184,2
Variation totale	-	243,7	-	243,7
<b>Budget 2010</b>	<b>8,0</b>	<b>2 468,3</b>	<b>-</b>	<b>2 468,3</b>

---

## PRINCIPALES RÉALISATIONS 2009

### Bureau des affaires internationales

#### DOSSIERS MAJEURS

- Poursuite des travaux devant assurer la présence de Montréal à l'Exposition universelle de 2010 à Shanghai;
- Finalisation de la présentation du projet PAGRIPAP (Haïti) à l'ACDI. La ministre de la Coopération internationale a accordé une contribution de plus de 7 millions \$ à la Ville de Montréal pour la réalisation de ce projet. Début décembre, le dossier Haïti, incluant le PAGRIPAP, a été retiré du BAI pour être pris en charge au niveau de la Direction générale;
- Gestion du FODIM à Montréal International;

#### RENCONTRES INTERNATIONALES

- Rencontre de LUCI et accueil à Montréal de Jean-Michel Daclin, adjoint au maire de Lyon;
- Délégation de Belgique conduite par le président du Parlement francophone de Bruxelles, M. Christos Doulkarid;
- Accueil de M. Pierre Moscovici, Député socialiste du Doubs et ancien ministre sous le gouvernement de Lionel Jospin;
- Délégation de la Moselle conduite par le Président Philippe Leroy président du conseil général;
- Délégation de la Région Île de France conduite par la 2e vice-présidente Conseil régional d'Île-de-France en charge du Développement social, de l'Économie social et solidaire, de la Santé et du Handicap, Madame Francine Bavay;
- Mission d'étude marocaine sur la gouvernance locale;
- Délégation conduite par le maire de Bordeaux et ancien premier ministre de France, M. Alain Juppé;
- Délégation de la secrétaire d'état à la politique de la Ville en France, Mme Fadela Amara;
- Volet international de l'inauguration de l'œuvre d'art à la mémoire de Salvador Allende;
- Mission du maire à Chicago (Grands Lacs-Saint Laurent);

#### ÉCHANGE ET COOPÉRATION

- Élaboration d'une proposition d'intervention avec le District de Bamako dans le domaine des recettes des marchés;
- Élaboration d'un plan d'action triennal dans le cadre des relations entre les villes de Montréal et de Lyon pour adoption en 2010;
- Élaboration d'un projet d'échange dans le domaine de la gestion des matières résiduelles avec la Région Île-de-France;
- Participation à l'assemblée générale de l'AIMF et au comité mis sur pied par l'ensemble des villes et des associations canadiennes et québécoises membres;



---

## PRINCIPALES RÉALISATIONS 2009

### Bureau des affaires internationales

---

#### MISSIONS POLITIQUES, TECHNIQUES ET DE COOPÉRATION À L'ÉTRANGER

- 5 missions de solidarité de courte durée (Afrique, Amérique du sud, Haïti), signature de 2 ententes avec des ONG, réalignement des missions; assurer le respect du cadre juridique d'intervention de la Ville;

#### ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS

- Accueil de délégations étrangères : près d'une vingtaine, la majorité en provenance de Chine;
- Accueil de délégations de la ville de Seattle, de la ville de Denver et de la commissaire aux transports de la ville de New York;

#### SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

- Semaine du développement international, accueil des ONG montréalais;
- Aide financière humanitaire : Bilan 2009 : 3 pays aidés (Burkina Faso, Italie et Philippines) BAI : 13 000 \$ Arrondissements : 4500 \$;

#### AUTRES RÉALISATIONS

- Refonte du site intranet « Congé solidaire » en « Missions de solidarité internationale »;
- Appui à l'organisation de la 95e conférence annuelle de l'International City/County Management Association (ICMA) (13 au 16 septembre); (Visites de terrain, participation de Claude Dauphin, remise de documents de la Ville, stagiaires d'un jour, etc.);
- Élaboration d'un projet de participation du Conseil jeunesse de Montréal à l'Expo 2010 et initiation du volet jeunesse dans le cadre du prochain mémorandum Montréal-Shanghai;
- Participation de l'Équipe des bateaux-dragons de Montréal à Shanghai (5e place sur 15);
- Inauguration de deux expositions sur Norman Bethune; l'une à Shanghai et l'autre à Montréal;
- Suivi général des dossiers de partenariats actifs : Bamako, Lyon, Paris, Port-au-Prince, Shanghai. Poursuite de la clarification des objectifs de partenariats sur l'amélioration des services municipaux et la prise de décision démocratique.

---

## ORIENTATIONS 2010

### Bureau des affaires internationales

---

Les principaux objectifs du Bureau des affaires internationales en 2010 seront :

- Suivi de la mise en œuvre de la présence de Montréal à l'Expo universelle de Shanghai 2010 et suivi de la planification du projet d'animation de l'Espace Montréal à Shanghai; planification des célébrations à Montréal du 25e anniversaire de la relation Montréal-Shanghai;
- Étant en charge des relations avec le Bureau de l'Expo et les divers paliers de gouvernement, le BAI continuera de collaborer dans la préparation de la présence de la Ville de Montréal au Secteur des meilleures pratiques urbaines de l'Expo 2010;
- Il sera en charge de la préparation du volet institutionnel de la mission du maire qui se rendra à Shanghai, en mai 2010, pour inaugurer notre Espace à l'Expo, pour signer le prochain Mémoire de jumelage 2010-2012 et célébrer les 25 années de jumelage avec cette Ville;
- Mise en œuvre de la réforme de l'IIGGM adoptée par le conseil municipal en 2009 – Réunion du nouveau conseil d'administration, adoption du plan d'action;
- Participation au FODIM –Fonds administré par Montréal International et auquel contribuent la Ville de Montréal, le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada;
- Participation au CORIM – 25e anniversaire;
- Accueil - Semaine du développement international (14e édition - 7 au 13 février);
- Participation au Sommet du Millénaire de Montréal (4e édition - printemps);
- 65e anniversaire des Nations unies (Journée des Nations : 24 octobre 2010);
- Vingt missions de solidarité de courte durée (Afrique, Amérique du Sud);
- Mise en ligne (et alimentation fréquente) des sites internet du BAI et de l'Expo 2010;
- Soumission pour approbation et mise en application de l'encadrement administratif « Déplacements à la demande de l'employeur et dépenses afférentes » (fait de façon conjointe avec la Direction de la comptabilité et du contrôle financier au Service des finances);

---

## ORIENTATIONS 2010

### Bureau des affaires internationales

---

- Jumelage Montréal et Erevan – Transfert d’expertise de la Ville de Montréal afin d’améliorer les services municipaux de Erevan;
- 10e anniversaire du jumelage Montréal-Busan. Exposition de photos de Busan à l’Hôtel de ville de Montréal au printemps ou à l’automne;
- Présence du maire Tremblay au COP10-MOP5 qui aura lieu à Nagoya au Japon; il y participera en tant que maire de Montréal qui loge en permanence au Secrétariat général permanent des Nations Unis pour la Diversité biologique;

#### **AIMF**

- Réunion du Bureau à Liège les 25 et 26 mars 2010;
- Assemblée générale et Sommet de la Francophonie (lieu et date à déterminer);
- Lancement d’un projet de formation avec la Ville de Bordeaux sur la consultation publique;
- Suivi du comité technique des villes et des associations canadiennes et québécoises membres de l’AIMF;

#### **BAMAKO**

- Mettre en œuvre le projet d’intervention soumis au District de Bamako dans le domaine de l’administration et des recettes;
- Participer à une table ronde des villes partenaires sur la coopération avec Bamako;

#### **LYON**

- Organiser une visite du maire de Montréal à Lyon en mars 2010 sur le plan d’action 2010-2012;
- Adopter une programmation triennale d’échange et de coopération entre les villes de Montréal et de Lyon et mettre en œuvre les activités pour 2010 comportant l’accueil d’une délégation lyonnaise à Montréal dans le cadre d’un colloque international sur le médiation sociale et une mission économique sur les industries créatives (design, mode et gastronomie).